

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
Уманський державний педагогічний університет  
імені Павла Тичини

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

«Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно),  
перша – англійська»

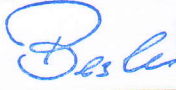
другого рівня вищої освіти (магістр)

за спеціальністю 035.041 Філологія. Германські мови та літератури  
(переклад включно), перша – англійська  
галузі знань 03 Гуманітарні науки

Кваліфікація освітня: магістр філології

Кваліфікація професійна: Філолог. Перекладач англійської мови

ЗАТВЕРДЖЕНО ВЧЕНОЮ РАДОЮ УНІВЕРСИТЕТУ

  
Голова вченої ради  
проф. О.І. Безлюдний  
протокол № 16 від 02.12.2021 р.

Освітня програма вводиться в дію з 01.09.2021 р.

  
Ректор проф. О.І. Безлюдний  
наказ № 5979 від 02.12.2021 р.

Умань 2021

## ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ

освітньо-професійної програми  
«Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно),  
перша – англійська»

ГАЛУЗЬ ЗНАНЬ	03 Гуманітарні науки
СПЕЦІАЛЬНІСТЬ	035.041 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
РІВЕНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ	другий рівень вищої освіти (магістр)
СТУПІНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ	Магістр
КВАЛІФІКАЦІЯ ОСВІТНЯ КВАЛІФІКАЦІЯ ПРОФЕСІЙНА	Магістр філології Філолог. Перекладач англійської мови

Керівник проєктної групи  
(гарант освітньої програми)



доц. О.В. Сушкевич

Освітньо-професійну програму схвалено на засіданні кафедри теорії та практики іноземних мов УДПУ імені Павла Тичини (протокол №9 від 22 квітня 2021 р.)

Завідувач кафедри



проф. І.О. Білецька

Освітньо-професійну програму схвалено вченою радою факультету іноземних мов УДПУ імені Павла Тичини (протокол №13 від 24 квітня 2021 р.)

Голова вченої ради факультету



доц. І.С. Постоленко

Освітньо-професійну програму погоджено навчально-методичним відділом УДПУ імені Павла Тичини

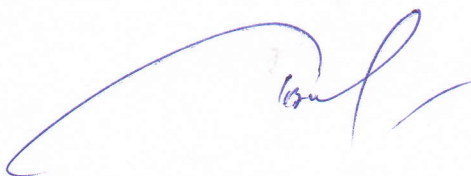
Начальник відділу



І.А. Денисюк

Освітньо-професійну програму погоджено навчально-методичною радою УДПУ імені Павла Тичини

Голова ради



проф. В.В. Розгон

## ПЕРЕДМОВА

Освітньо-професійна програма розроблена проєктною групою кафедри теорії та практики іноземних мов Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини за спеціальністю 035.041 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська для другого рівня вищої освіти (магістр):

### **Керівник проєктної групи (гарант освітньої програми):**

**Сушкевич Ольга Валентинівна**, кандидат філологічних наук, доцент; доцент кафедри англійської мови та методики її навчання Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини

### **Члени проєктної групи:**

1. **Білецька Ірина Олександрівна**, доктор педагогічних наук, професор; завідувач кафедри теорії та практики іноземних мов Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини
2. **Левчук Оксана Андріївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської мови та методики її навчання Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини

Ця освітньо-професійна програма не може бути повністю чи частково відтворена, тиражована та розповсюджена без дозволу Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини.

Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів додаються

**1. Профіль освітньої програми зі спеціальності  
035.041 Філологія. Германські мови та літератури (переклад  
включно), перша – англійська**

<b>1 - Загальна інформація</b>	
<i>Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу</i>	Уманський державний педагогічний університет імені Павла Тичини, факультет іноземних мов, кафедра теорії та практики іноземних мов
<i>Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу</i>	Другий рівень вищої освіти (магістр) Кваліфікація: Магістр філології
<i>Офіційна назва освітньої програми</i>	Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
<i>Тип диплому та обсяг освітньої програми</i>	Диплом магістра одиничний, 120 кредитів ЄКТС, термін навчання 1 рік 9 місяців
<i>Наявність акредитації</i>	Сертифікат про акредитацію Серія НД №2489158 Відповідно до рішення Акредитаційної комісії від 28 травня 2015р., протокол №116 (наказ МОН України від 10.06.2015 №1415л) з галузі знань (спеціальності) 03 Гуманітарні науки 035 Філологія до 1 липня 2025 р.
<i>Цикл/рівень</i>	QF – ENEA – другий цикл, EQF-LLL – 7 рівень, НРК – 7 рівень.
<i>Передумови</i>	Наявність повної вищої освіти (ОС «Бакалавр», ОКР «Спеціаліст», ОС «Магістр») несуміжних спеціальностей
<i>Мова(и) викладання</i>	Українська, англійська
<i>Термін дії освітньої програми</i>	1 рік 9 місяців
<i>Інтернет – адреса постійного розміщення опису освітньої програми</i>	<a href="https://fld.udpu.edu.ua/osvitni-programy-2/">https://fld.udpu.edu.ua/osvitni-programy-2/</a>
<b>2 - Мета освітньої програми</b>	
Формування особистості професіонала, здатного вирішувати складні перекладацькі завдання прикладного та дослідницького характеру в галузі філологічної освіти.	
<b>3 - Характеристика освітньої програми</b>	
<i>Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за наявності))</i>	<b>03 Гуманітарні науки</b> <b>035.041 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська</b> <b>0232 Literature and linguistics</b> <b>Обов'язкові дисципліни</b> – 12 кредитів <b>Дисципліни вільного вибору студента</b> – 32 кредити. <b>Практична підготовка</b> – 15 кредитів. <b>Атестація</b> – 3 кредити.
<i>Орієнтація освітньої програми</i>	Освітньо-професійна програма для здобувачів другого рівня вищої освіти «магістр»
<i>Основний фокус освітньої програми та спеціалізації</i>	Акцент на здатності здійснювати прикладну та дослідницьку діяльність у процесі усного та письмового перекладу.
<i>Особливості програми</i>	Освітня програма передбачає комплексну підготовку здобувачів вищої освіти до реалізації професійних функцій перекладача англійської мови. Успішне завершення програми передбачає здобуття фундаментальних та професійно-орієнтованих знань і вмінь, здатності вирішувати типові професійні завдання в галузі філології та суміжних спеціальностей.



<b>4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання</b>	
<i>Придатність до працевлаштування</i>	Випускники програми націлені на організаційно-управлінську та науково-методичну діяльність у системі освіти України відповідно до отриманої спеціальності: <ul style="list-style-type: none"> <li>- перекладач (ДК003:2010);</li> <li>- професіонал в галузі філології, лінгвістики та перекладів (ДК003:2010);</li> <li>- гід-перекладач (ДК003:2010).</li> </ul>
<i>Подальше навчання</i>	Можливість навчання за програмою третього циклу QF-ЕНЕА, 8 рівня EQF-LLL та 8 рівня НРК.
<b>5 - Викладання та оцінювання</b>	
<i>Викладання та навчання</i>	Студентоцентроване навчання, самонавчання з використанням інтерактивних, проектних, інформаційно-комунікаційних освітніх технологій, проблемно-орієнтоване навчання, індивідуально-творчий, комунікативно-діяльнісний, компетентісний та праксеологічний підходи. Лекції, семінари, практичні заняття в малих групах, самостійна робота, консультації з викладачами.
<i>Оцінювання</i>	Відповідно до Положення про європейську кредитно-трансферну систему навчання та Положення про організацію освітнього процесу ( <a href="https://udpu.edu.ua/pro-universytet/dokumenty">https://udpu.edu.ua/pro-universytet/dokumenty</a> ) оцінювання програмних результатів освітньої програми здійснюється за національною шкалою – «відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно», «зараховано», «незараховано» та 100-бальною шкалою ECTS (A, B, C, D, E, F, FX). Форми контролю: усне та письмове опитування, тестування, захист звітів з практик, заліки, екзамени, захист випускної кваліфікаційної роботи.
<b>6 – Програмні компетентності</b>	
<i>Загальні компетентності(ЗК)</i>	<p>ЗК1.Здатність і готовність аналізувати та моделювати стан та розвиток сучасної перекладознавчої науки.</p> <p>ЗК2.Здатність застосовувати основні знання з галузі у практичній діяльності, оперувати науковою та методичною термінологією.</p> <p>ЗК3.Здатність систематизувати професійно-особистісні і психологічні якості перекладача, необхідні для здійснення його професійної діяльності, уміння зосередитися, мобілізувати свій потенціал.</p> <p>ЗК4. Готовність і здатність відповідно до соціальних і культурних норм спілкування розуміти і створювати мову перекладу в усній або письмовій формах.</p> <p>ЗК5. Уміння проводити аналітичні дослідження, виявляти закономірності та зв'язки між сучасними процесами розвитку лінгвістичної науки.</p> <p>ЗК6. Уміння ставити й вирішувати проблемні питання й задачі, самостійно визначати способи управління процесами збору інформації на основі одержаних теоретичних знань.</p> <p>ЗК7. Набуття гнучкого мислення, відкритість до застосування набутих знань та компетентностей у широкому діапазоні можливих місць роботи та повсякденному житті.</p> <p>ЗК8. Уміння застосовувати правила мовленнєвого етикету, користуватися стратегією і тактикою оратора.</p> <p>ЗК9. Уміння правильно вибудовувати структуру публічного виступу, застосовувати риторичну аргументацію під час розмов, бесід, лекцій тощо</p>

	ЗК10. Уміння адекватно оцінити власні здібності, вибрати найефективніший варіант поведінки в тій чи іншій ситуації; регулювати власні емоційні стани.
Фахові компетентності спеціальності(ФК)	<p>ФК1.Здатність володіти методологічними і теоретичними основами лінгвістичних наук і глибокими знаннями з англійської мови</p> <p>ФК2. Готовність реалізовувати принципи й методи лінгвостилістичного аналізу, попереднього перекладацького аналізу та експертного редагування вихідних і перекладених текстів.</p> <p>ФК3. Готовність і здатність виконувати на професійному рівні переклад текстів різного спрямування, володіння відповідними знаннями, навичками й уміннями, що включає теоретичні та предметні знання в області перекладознавства</p> <p>ФК4. Здатність і готовність використовувати відповідні процедури і засоби з метою розуміння мови джерела і адекватного відтворення мови перекладу відповідно до комунікативних завдань і ситуацій спілкування.</p> <p>ФК5. Застосовувати знання, одержані під час вивчення базових теоретичних курсів мовознавчих дисциплін у сфері лінгвістики тексту.</p> <p>ФК6. Уміння ефективно працювати з електронними ресурсами для розв'язання прикладних лінгвістичних завдань у науково-дослідницькій площині.</p> <p>ФК7. Здатність до ефективної комунікації та до представлення складної комплексної інформації у стислій формі усно та письмово, використовувати інформаційно-комунікаційні технології та відповідну термінологію.</p> <p>ФК8. Уміння передавати мовою перекладу академічну термінологію, володіти понятійно-категоріальним апаратом теорії перекладу та методологічними основами аналізу текстів і перекладацьких моделей.</p> <p>ФК9. Уміння виконувати аналіз семантики, синтактики і прагматики тексту у рамках комплексного лінгвістичного аналізу, пояснювати і характеризувати сюжет художнього тексту.</p> <p>ФК10. Уміння розв'язувати проблему збереження індивідуальної своєрідності автора при перекладі, здатність швидко переключати увагу з однієї мови на іншу.</p> <p>ФК11. Здатність організовувати безпечне освітнє середовище, використовувати здоров'язберезувальні технології.</p>
<b>7 – Програмні результати навчання</b>	
	<p>ПРН1. Уміння застосовувати комунікативні засоби впливу в умовах публічного мовлення.</p> <p>ПРН2. Уміння здійснювати усний та письмовий переклад з дотриманням норм лексичної еквівалентності, граматичних, синтаксичних і стилістичних норм тексту перекладу.</p> <p>ПРН3. Уміння розрізняти різноманітні прояви соціальної диференціації мови з метою точної передачі всіх компонентів тексту оригіналу.</p> <p>ПРН4. Уміння самостійно працювати із науковою, навчально-методичною та довідковою літературою.</p> <p>ПРН5. Уміння створювати бази даних і використовувати інтернет-ресурси; навички використання програмних засобів і роботи в</p>

	<p>комп'ютерних мережах; навички роботи з комп'ютером.</p> <p>ПРН6. Навички управління інформацією.</p> <p>ПРН7. Дослідницькі навички.</p> <p>ПРН8. Уміння реферувати і анотувати академічні тексти англійською й українською мовами.</p> <p>ПРН9. Здатність систематично підвищувати свою професійну діяльність.</p> <p>ПРН10. Знання правових та етичних норм, які регулюють відносини між людьми в професійних колективах.</p> <p>ПРН11. Уміння ефективно працювати як керівник команди у перекладацьких бюро та студіях.</p>
<b>8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми</b>	
<i>Кадрове забезпечення</i>	<p><b>Керівник проектної групи (гарант освітньої програми):</b> Сушкевич Ольга Валентинівна – кандидат філологічних наук, доцент; доцент кафедри англійської мови та методики її навчання</p> <p><b>Члени проектної групи:</b> Білецька Ірина Олександрівна – доктор педагогічних наук, професор; завідувач кафедри теорії та практики іноземних мов Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини; Левчук Оксана Андріївна – кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської мови та методики її навчання Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини.</p> <p>Освітній процес забезпечують провідні фахівці відповідних кафедр, зокрема доктори наук, професори, доктори філософії, кандидати наук, доценти.</p> <p>Усі науково-педагогічні працівники підвищують свій фаховий рівень у провідних закладах освіти України та закордону.</p>
<i>Матеріально-технічне забезпечення</i>	<p>Наявна матеріально-технічна база, що забезпечує проведення всіх видів лабораторної, практичної, дисциплінарної та міждисциплінарної підготовки та науково-дослідної роботи здобувачів освіти. Обладнаний комп'ютерний клас, 3 лінгафонні кабінети, Лабораторія навчання іноземних мов, Лабораторія педагогічної компаративістики і Лабораторія лінгвокультурології та зіставної лінгвістики в складі Регіонального центру навчання іноземних мов.</p>
<i>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення</i>	<p>Інформація про організацію освітньої діяльності для підготовки здобувачів вищої освіти щорічно оновлюється та оприлюднюється на сайті Університету <a href="https://udpu.edu.ua/">https://udpu.edu.ua/</a> у рубриці «Навчання». Освітні програми підготовки здобувачів вищої освіти щорічно оновлюють, враховуючи запити здобувачів вищої освіти, стейкхолдерів та фахівців-практиків, новітніх досліджень у галузі вивчення іноземних мов, оприлюднюють на веб-сайті Університету в рубриці «Навчання. Освітні програми» <a href="https://udpu.edu.ua/navchannia/osvitni-prohramy">https://udpu.edu.ua/navchannia/osvitni-prohramy</a>. На сайті Університету оприлюднено: академічний календар (щорічне оновлення); графік освітнього процесу (щорічне оновлення); нормативні документи (положення), які регламентують організацію освітнього процесу в Університеті.</p> <p>Підтримку навчальної діяльності та управління освітнім процесом в інформаційному середовищі Університету забезпечують сайти:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- інформаційно-освітнє середовище <a href="https://dls.udpu.edu.ua/">https://dls.udpu.edu.ua/</a> яке</li> </ul>

	<p>містить електронні навчальні курси (ЕНК) для здобувачів вищої освіти. Кожна дисципліна має електронну підтримку у вигляді електронного курсу з теоретичним матеріалом, ресурсами для виконання практичних робіт, самостійної роботи, поточного, модульного і підсумкового контролів;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- електронний архів навчальних, наукових та навчально-методичних матеріалів <a href="https://library.udpu.edu.ua/">https://library.udpu.edu.ua/</a> до яких увійшли оцифровані підручники, посібники, навчально-методичні матеріали, електронні копії наукових статей працівників університету; матеріали конференцій, які проводилися в університеті, автореферати дисертацій, захищених в Університеті методичні матеріали на підтримку навчального процесу, патенти.</li> </ul> <p>Відкрито доступ наукометричних баз даних Web of Science та SCOPUS видавництва Elsevier, що надають користувачам можливість отримати результати тематичного пошуку, відслідкувати свій рейтинг.</p> <p>Бібліотечний фонд університету багатогалузевий, нараховує 420973 примірників вітчизняної та зарубіжної літератури, зокрема рідкісних видань, спеціальних видів науково-технічної літератури і документів, авторефератів дисертацій, дисертацій. Бібліотека щороку здійснює переплату методичних, наукових, фахових періодичних видань. В структурі бібліотеки наявні 6 читальних залів. Всі ресурси бібліотеки доступні через сайт Університету: <a href="https://library.udpu.edu.ua/">https://library.udpu.edu.ua/</a></p>
<b>9 – Академічна мобільність</b>	
<p><i>Національна кредитна мобільність</i></p>	<p>На основі двосторонніх договорів між УДПУ імені Павла Тичини та університетами України. Допускаються індивідуальні угоди про академічну мобільність для навчання та проведення досліджень в університетах та наукових установах України. Формами академічної мобільності у вітчизняних закладах вищої освіти є:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навчання за програмами академічної мобільності;</li> <li>– мовне стажування;</li> <li>– наукове стажування;</li> <li>– проходження навчальної та виробничої практик.</li> </ul> <p>До керівництва науковою роботою здобувачів можуть бути залучені провідні фахівці університетів України на умовах індивідуальних договорів. Основні цілі і завдання, організаційне забезпечення академічної мобільності здобувачів вищої освіти в університеті, порядок визнання та перерахування результатів їхнього навчання, права та обов'язки осіб, які беруть участь у програмах академічної мобільності, порядок звітності та оформлення документів за результатами їхнього навчання регламентує «Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність здобувачів вищої освіти Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини».</p>
<p><i>Міжнародна кредитна мобільність</i></p>	<p>Міжнародна академічна мобільність реалізується в рамках діючих угод між університетом та закордонними освітніми установами:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Поморська академія в м. Слупськ (Республіка Польща);</li> <li>- Краківський педагогічний університет (Республіка Польща);</li> <li>- Державна вища школа професійної освіти імені Яна Амоса Коменського в м. Лешно (Республіка Польща);</li> <li>- Академія імені Яна Длугоша в м. Ченстохові (Республіка</li> </ul>



	Польща); - Вармінсько-Мазурський університет в Ольштині (Республіка Польща); Польща); - Вища лінгвістична школа в Ченстохові (Республіка Польща); - Інститут філології державної вищої професійної школи в Плоцьку (Республіка Польща); - Університет Аланья Аладдін Кейкубат (Туреччина); - Університет Білежик Шейх Едебалі (Туреччина); - Університет Анталії Білім (Туреччина); - Ургенчський державний університет (Узбекистан); - Університет південної Богемії (Чехія).
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Передбачена можливість навчання іноземних студентів на акредитованих спеціальностях в межах ліцензії.

## II. Перелік освітніх компонент освітньо-професійної програми

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти(роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумк. контролю
1	2	3	4
<b>Обов'язкові компоненти ОП</b>			
ОК 01	Академічна риторика	3	залік
ОК 02	Методи лінгвістичних досліджень	3	екзамен
ОК 03	Функціональна стилістика	4	екзамен
ОК 04	Технології e-learning	3	екзамен
ОК 05	Інформаційні технології в освіті і науці	3	залік
ОК 06	Цивільний захист та охорона праці в галузі	3	залік
ОК 07	Ділова англійська мова	3	екзамен
ОК 08	Педагогіка вищої школи	3	екзамен
ОК 09	Психологія вищої школи	3	екзамен
ОК 10	Актуальні проблеми теорії виховання	3	екзамен
ОК 11	Практичний курс англійської мови	8	залік, екзамен
ОК 12	Практика перекладу з англійської мови	7	залік
ОК 13	Переклад ділової документації	3	екзамен
ОК 14	Креативне та академічне письмо	3	залік
ОК 15	Переклад науково-технічного тексту	3	залік

OK 16	Теорія і практика науково-педагогічних досліджень	3	залік
OK 17	Теорія і практика перекладу	3	залік
OK 18	Вибрані питання теоретичного курсу англійської мови	3	залік
OK 19	Англійська діалектологія	3	залік
OK 20	Актуальні проблеми сучасної лінгвістики	3	екзамен
<b>Вибіркові компоненти ОП</b>			
ВВ.01	Дисципліна вільного вибору студента	4	екзамен
ВВ.02	Дисципліна вільного вибору студента	4	залік
ВВ.03	Дисципліна вільного вибору студента	4	екзамен
ВВ.04	Дисципліна вільного вибору студента	4	залік
ВВ.05	Дисципліна вільного вибору студента	4	залік
ВВ.06	Дисципліна вільного вибору студента	4	залік
ВВ.07	Дисципліна вільного вибору студента	4	екзамен
ВВ.08	Дисципліна вільного вибору студента	4	екзамен
<b>Практична підготовка</b>			
П.01	Науково-дослідницька практика	6	екзамен
П.02	Виробнича практика	9	екзамен
	<b>Атестація</b>	<b>3</b>	
<b>Загальний обсяг вибірових компонент:</b>		<b>32</b>	
<b>ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ</b>		<b>120</b>	

### III. Логічна послідовність освітніх компонент освітньо-професійної програми

Код н/д	Обов'язкові компоненти ОП (навчальні дисципліни, практики, атестація)		
	I семестр		
OK 11	Практичний курс англійської мови		
OK 01	Академічна риторика		
OK 07	Ділова англійська мова		
OK 03	Функціональна стилістика		
OK 04	Технології e-learning		

OK 02	Методи лінгвістичних досліджень
OK 14	Креативне та академічне письмо
OK 19	Англійська діалектологія
OK 16	Теорія і практика науково-педагогічних досліджень
	2 семестр
OK 11	Практичний курс англійської мови
OK 12	Практика перекладу з англійської мови
OK 08	Педагогіка вищої школи
OK 13	Переклад ділової документації
OK 06	Цивільний захист та охорона праці в галузі
OK 10	Актуальні проблеми теорії виховання
OK 17	Теорія і практика перекладу
	3 семестр
OK 11	Практичний курс англійської мови
OK 12	Практика перекладу з англійської мови
OK 15	Переклад науково-технічного тексту
OK 18	Вибрані питання теоретичного курсу англійської мови
OK 20	Актуальні проблеми сучасної лінгвістики
П.01	Науково-дослідницька практика
	4 семестр
OK 11	Практичний курс англійської мови
OK 12	Практика перекладу з англійської мови
OK 05	Інформаційні технології в освіті і науці
OK 09	Психологія вищої школи
П.02	Виробнича практика

#### IV. Опис програми

Компетентності, якими повинен володіти здобувач вищої освіти	Програмні результати навчання	Найменування навчальних дисциплін, практик
ЗК2,4,8,9 ФК4,7,8	ПРН1,2,3,6,10,11	Академічна риторика
ЗК1,2,5,6 ФК1,5,6,8,9	ПРН2,3,4,6,7,8	Методи лінгвістичних досліджень
ЗК2,4,5,6,8,9 ФК1,2,3,4,5,7,8,9,10	ПРН2,3,6,7,8	Функціональна стилістика
ЗК6,7 ФК6,7	ПРН5,6,7,9	Технології e-learning
ЗК6,7 ФК6,7	ПРН5,6,7,9	Інформаційні технології в освіті і науці
ЗК7 ФК11	ПРН6,9,11	Цивільний захист та охорона праці в галузі
ЗК4,8,9 ФК1,2,3,4	ПРН2,3,8	Ділова англійська мова
ЗК7,10 ФК4	ПРН1,9,10,11	Педагогіка вищої школи
ЗК3,7,10 ФК4	ПРН1,9,10,11	Психологія вищої школи
ЗК3,7,10 ФК4	ПРН1,6,9,10,11	Актуальні проблеми теорії виховання
ЗК2,4,7 ФК1,4	ПРН2,3	Практичний курс англійської мови

ЗК4,6 ФК1,2,3,4,8,9,10	ПРН1,2,3,8	Практика перекладу з англійської мови
ЗК2,4 ФК1,2,3,4,7,8,10	ПРН2,3,6,8	Переклад ділової документації
ЗК4 ФК2,3,7,8,9	ПРН2,3,4,8	Креативне та академічне письмо
ЗК2,4 ФК1,2,3,4,7,8,10	ПРН2,3,6,8	Переклад науково-технічного тексту
ЗК1,2,5,6 ФК1,7	ПРН2,3,4,7,9	Теорія і практика науково-педагогічних досліджень
ЗК1,2,4 ФК1,2,3,4,7,8,9,10	ПРН1,2,3,4,8	Теорія і практика перекладу
ЗК2,4 ФК1,2,3,8	ПРН2,3	Вибрані питання теоретичного курсу англійської мови
ЗК4 ФК2,3,8	ПРН2,3	Англійська діалектологія
ЗК1,2,5 ФК1,5,6,7,8,9	ПРН2,3,6,7,9	Актуальні проблеми сучасної лінгвістики
ЗК2,5,6 ФК5,6,7,9,10	ПРН4,5,6,7,8	Науково-дослідницька практика
ЗК1,3,4,7,8,9,10 ФК1,2,3,4,7,8,10,11	ПРН1,2,3,5,6,8,9,10,11	Виробнича практика

### 3.Форми атестації здобувачів вищої освіти

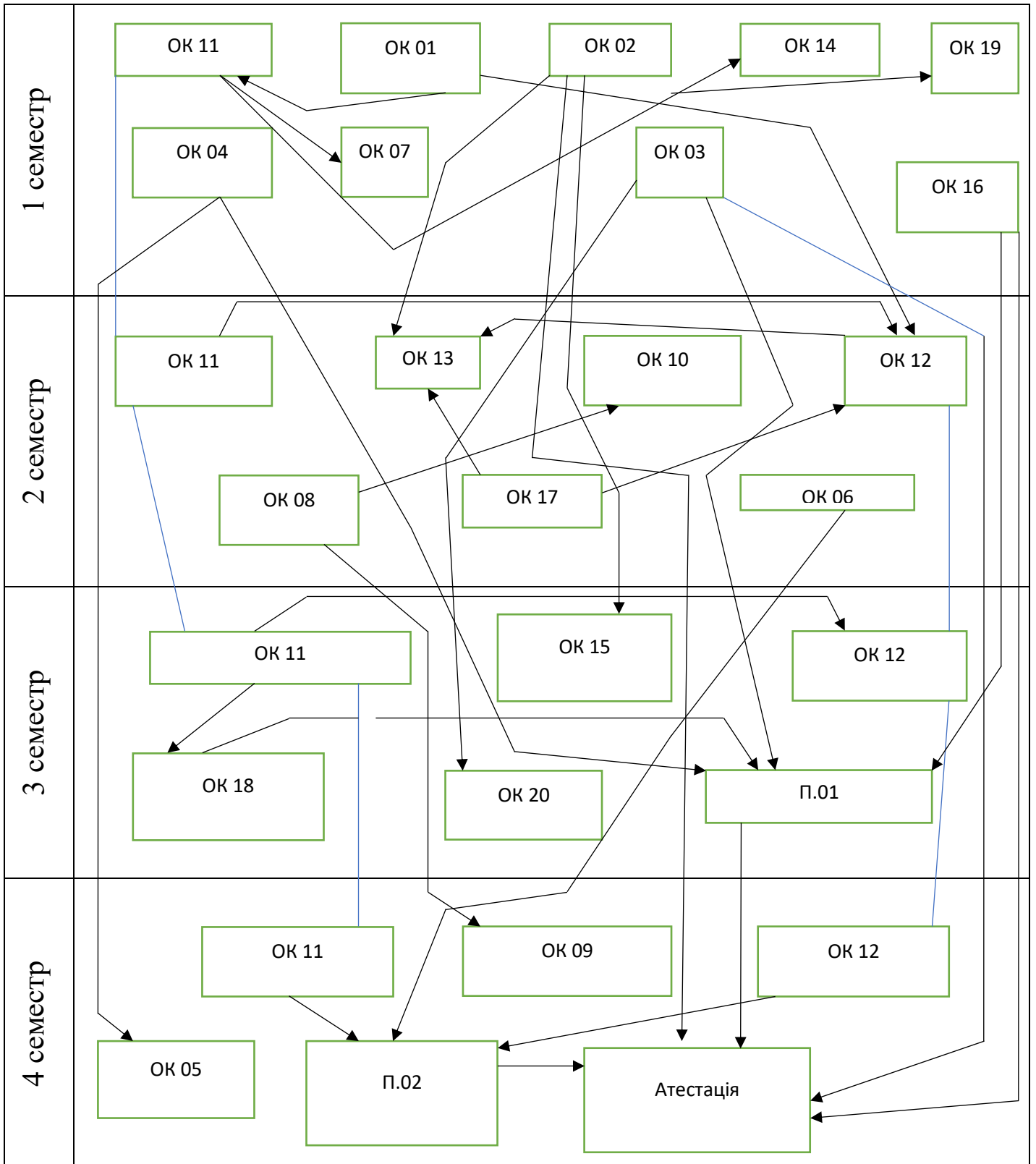
Атестація випускників освітньо-професійної програми «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» проводиться згідно з «Положенням про організацію освітнього процесу в Уманському державному педагогічному університеті імені Павла Тичини», «Положенням про Європейську кредитно-трансферну систему навчання в Уманському державному педагогічному університеті імені Павла Тичини», «Положенням про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії», «Положення про випускні кваліфікаційні роботи в УДПУ (Нова редакція)» та інших нормативно-правових актів.

Атестація випускників освітньої програми проводиться у формі захисту випускної кваліфікаційної роботи та завершується видачею документу державного зразка про присудження ступеня магістра із присвоєнням кваліфікації: Магістр філології.

Атестація здійснюється відкрито і публічно.

Освітню програму змінено та доповнено відповідно до Постанови Кабінету Міністрів України №762 від 7 липня 2021 р. (протокол Вченої ради УДПУ імені Павла Тичини №2 від 31.08.2021 р.)

Структурно-логічна схема освітньої програми  
 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно),  
 перша – англійська спеціальності  
 035.041 Філологія. Германські мови та літератури (переклад  
 включно), перша – англійська





## Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

	ЗК 1	ЗК 2	ЗК 3	ЗК 4	ЗК 5	ЗК 6	ЗК 7	ЗК 8	ЗК 9	ЗК 10	ФК 1	ФК 2	ФК 3	ФК 4	ФК 5	ФК 6	ФК 7	ФК 8	ФК 9	ФК 10	ФК 11
ОК 01		+		+				+	+					+			+	+			
ОК 02	+	+			+	+					+				+	+		+	+		
ОК 03		+		+	+	+		+	+		+	+	+	+	+		+	+	+	+	
ОК 04						+	+									+	+				
ОК 05						+	+									+	+				
ОК 06							+														+
ОК 07				+				+	+		+	+	+	+							
ОК 08							+			+				+							
ОК 09			+				+			+				+							
ОК 10			+				+			+				+							
ОК 11		+		+			+				+			+							
ОК 12				+		+					+	+	+	+				+	+	+	
ОК 13		+		+							+	+	+	+			+	+		+	
ОК 14				+								+	+				+	+	+		
ОК 15		+		+							+	+	+	+			+	+		+	
ОК 16	+	+			+	+					+						+				
ОК 17	+	+		+							+	+	+	+			+	+	+	+	



OK 12	+	+	+					+			
OK 13		+	+			+		+			
OK 14		+	+	+				+			
OK 15		+	+			+		+			
OK 16		+	+	+			+		+		
OK 17	+	+	+	+				+			
OK 18		+	+								
OK 19		+	+								
OK 20		+	+			+	+		+		
II.01				+	+	+	+	+			
II.02	+	+	+		+	+		+	+	+	+

## РЕЦЕНЗІЯ-ВІДГУК

на освітньо-професійну програму

**«Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» за спеціальністю 035 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська другого (магістерського) рівня вищої освіти**

Представлена на розгляд освітньо-професійна програма «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» розроблена проєктною групою кафедри теорії та практики іноземних мов Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини.

Структура рецензованої програми є логічною, послідовною та містить такі компоненти: опис профілю програми, перелік компонентів освітньо-професійної програми та їх логічну послідовність, матриці відповідності програмних компетентностей та результатів навчання компонентам освітньої програми тощо. Особлива увага зосереджена на компетентностях випускника, до яких належать інтегральна, загальні та фахові; останні мають практичний характер і є необхідними для здійснення професійної діяльності. Означені складові передбачають оволодіння базовими знаннями та практичними навичками, набуття здатності вирішувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми в галузі філології та суміжних спеціальностей.

Аналіз змісту освітньо-професійної програми свідчить про те, що усі освітні компоненти відповідають основним вимогам, які висуваються до підготовки фахівців у галузі філології та перекладу, і враховують ключові запити ринку праці на регіональному та національному рівнях.

Отже, рецензована освітньо-професійна програма є якісною та зможе забезпечити підготовку висококваліфікованих фахівців за спеціальністю 035 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська.

**Рецензент**  
керівник товариства з обмеженою  
відповідальністю «Бікстер ЮЕЙ»,  
м. Умань



**Валентина РЕМІНЯКА**

## РЕЦЕНЗІЯ-ВІДГУК

на освітньо-професійну програму

**«Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» за спеціальністю 035 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська другого (магістерського) рівня вищої освіти**

Входження України до європейського та світового освітніх просторів, поглиблення економічних, суспільно-політичних і культурних взаємозв'язків України з іншими державами та розвиток міжнародного туризму зумовлюють підвищення попиту на висококваліфікованих перекладачів. З огляду на це, рецензована освітньо-професійна програма «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська», розроблена проектною групою кафедри теорії та практики іноземних мов Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини, є важливою для забезпечення якісної професійної підготовки фахівців у галузі філології та перекладу.

Пропонована програма вирізняється чіткою структурою, використанням системного підходу до її побудови, логічною послідовністю освітніх компонентів, поєднанням теоретичного навчання і практичної підготовки. Значна кількість дисциплін на вибір здобувачів вищої освіти створює належні передумови для формування індивідуальної освітньої траєкторії, швидкої адаптації випускників до місць працевлаштування. Успішне завершення програми зорієнтоване на здобуття фундаментальних та професійно-орієнтованих знань і вмінь, здатності вирішувати типові професійні завдання в галузі філології та перекладу.

Освітньо-професійна програма «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» за спеціальністю 035 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська укладена на належному рівні відповідно до усіх поставлених вимог і може бути використана в освітньому процесі для підготовки здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти.

**Рецензент**  
**керівник бюро перекладів «Ніка»,**  
**м. Умань**



**Вікторія ДЕМЧУК**



## РЕЦЕНЗІЯ-ВІДГУК

на освітньо-професійну програму  
«Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша –  
англійська» за спеціальністю 035 Філологія. Германські мови та літератури  
(переклад включно), перша – англійська  
другого (магістерського) рівня вищої освіти

Метою освітньо-професійної програми «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» є формування особистості професіонала, здатного вирішувати складні перекладацькі завдання прикладного та дослідницького характеру в галузі філологічної освіти.

Структура програми охоплює усі необхідні компоненти, а саме: опис профілю програми (загальну інформацію, мету та характеристику освітньої програми, придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання, викладання та оцінювання, програмні компетентності та результати навчання, ресурсне забезпечення реалізації програми, академічну мобільність); перелік компонентів освітньо-професійної програми та їх логічну послідовність; матриці відповідності програмних компетентностей та результатів навчання компонентам освітньої програми тощо.

Рецензована ОПП передбачає наявність обов'язкових та вибіркових компонентів, що надає можливість здобувачам вищої освіти отримати індивідуальний комплекс знань.

Розроблена освітньо-професійна програма «Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» за спеціальністю 035 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська може бути використана в освітньому процесі для підготовки здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти денної та заочної форм навчання.

**Рецензент:** доктор педагогічних наук, професор  
**Долинський Євген Володимирович,**  
Хмельницький національний університет, професор  
кафедри германської філології та перекладознавства

